WYDAWNICTWO—ÉDITION
P. JURGENSON.

OPERA

Najpiękniejsze arje do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu.

CZAJKOWSKI P.

„EUGENJUSZ ONIEGIN“
opera w 3-ch aktach.

Akt I-szy. Arja Oniegina.

„O gdyby nie ten los złowrogi“...
„Когда бы жизнь домашнимъ кругомъ“...

Akt II-gi. Arja Leńskiego.

„Więc gdzie, więc gdzie miłości mej marzenia“...
„Куда, куда вы удалились“...

Akt III-ci. Arja Księcia Gremina.

„Wszechmocnie włada miłość święta“...
„Любви всѣ возвраcты покорны“...

CZAJKOWSKI P.

„DAMA PIKOWA“
opera w 3-ch aktach.

Akt I-szy. Arja Germana.

„O wybacz mi niebios wysłanko“...
„Прости, небесное созданье“.

Akt II-gi. Arja Lizy.

„Dochodzi północ“...
„Ужъ полночь близится“...

Akt III-ci. Arja Germana.

„Czem życie jest?...“
„Что наша жизнь?...“

Muz. 448
Biblioteka TNP im. Ziomka

NAPRAWNIK E.

„W. DUBROWSKI”
opera w 4-ch aktach.

Akt I-szy. Romans W. Dubrowskiego.

„O święte twych rysów wspomnienie“...
„О дай мнѣ забвенье, родная“...

WARSZAWA
Marszałkowska 119.

LEON IDZIKOWSKI

KIJÓW
Kreszczatyk 29.

EUGENJUSZ ONIEGIN.

AKT I. ARJA ONIEGINA.

(Wchodzi Eugenjusz. Tatjana zrywa się. Eugenjusz podchodzi do niej. Ona opuszcza głowę na piersi.)
(Входит Онѣгин. Таня вскакивает, Евгений подходит к ней. Она опускает голову на грудь.)
(Entra Oneghin. Tatiana balza in piedi. Oneghin le si avvicina. Essa abassa il capo.)

Andante non tanto. (♩=80.)

ОНѢГИН. (С достоинством, покойно и нѣсколько холодно)
Oneghin. (Dignitoso, calmo e freddo)

Pa_ni pi_sa_ła, Racz mnie po_słu_chać. Za_u_fa_nia do_wód ten nie_zmiernie
Вы мнѣ пи_са_ли, не от_пи_рай_тесь Я про_чел ду_ши до_вѣр_чи_вой при_
Voi mi scri_ve_ste... Ne_gar non ca_le. Or io so il sensoarcan del vo_stro

ce_nię, to czy_stej du_szy o_bja_wie_nie, Ja u_miem
зна_нья, люб_ви не_ви_нной из_лі_я_нья, мнѣ ва_ша
*co_re. É pu_ro e scn_to ingenuo a_more! Io la fran_*

ce_nić szczerość tę co na ten krok o_dwa_ża się I gar_dzi zwy_cza_ja_mi
не_кренность ми_лая о_на в вол_не_нье при_ве_ла дав_но у_мол_кнувші_я
*chez_za so apprezzar. I vostri ac_cen_ti ra_vvi_var nel_l'al_ma un sen_so già scor_*

Copyright 1922 by Leon Idzikowski. Warsaw.

Propriété de l'éditeur P. Jurgenson.

świa_ta, Lecz niechcę próżno tra_cić słów. Racz pa_ni mnie wysłuchać znów, po_słu_chać
чувст_ва. Но вас хва_литься не_хо_чу, я за не_е вам от_пла_чу признань_ем
*_da_to, Ma pur lo_dar_vi non pos'sio. E senz'amba_gi il pensier mio A voi sa_*

chciej mnie ja_ko bra_ta, spo_wie_dzi mej wy_słuchać chciej i wiedz że
также без ис_кус_ства. При_ми_теж ис_по_вѣдь мо_ю, сѣ_бя на
_rà qui ri_ve_la_to. Io mi con_fes_so al vo_stro piè, il vo_stro

Татьяна. Tatiana.

O Bo_że, jak ja cier_pię, ja_ki
О, Бо_же! как о_бид_но и как
O cie_lo, quale of_fe_sa! Quant'io

wo_li nie_mam złej.
суд вам от_да_ю!
cor de_ci_der de.

Опускается на скамью.
(Si lascia andare sul banco)

wsty_d.
больно!
sof_fro.

Andante non troppo. (♩=80.)

ОНѢГИН. *Oneghin.*

O gdy_by nie ten los zło_wro_gi, co mi nie_po_kój wser_ce wlał,
Когда бы жизнь до_машним кру_гом я ог_ра_ничить за_хо_тѣл
Se dell' i_men la dol_ce cu_ra Empis_se d'es tasi il mio_cor,

Andante non troppo. (♩=80.)

I na roz_staj_ne pchnął mnie dro_gi, O mi_łość twą bym pro_sić śmiał
когдаб мнѣ быть от_пом, су_пру_гом прі_ят_ный жре_бій по_велѣл,
Se la ri_bel_la mia na_tu_ra Pie_gas_se ai palpi ti d'a_mor,

kor_nie bym tu ko_la_na zgiął i szczę_ście ży_cia z rąk twych wziął.
то вер_ноб кро_мѣ вас о_дной не_вѣс_ты не и_скал и_ной.
Fe_del com_pa_gna per mia fè, sa_re_ste so_la voi per me.

Leczw wiecznejzsobą jam roz_ter_ce,
Но я не соз_дан для бла_жен_ства,
Ma non marride il ga_io so_le.

O.

Me chęci wie_czny wio_dą spór, a sko_ła_ta_ne mo_je ser_ce
е_му чуж_да ду_ша мо_я; на_пра_сны ва_ши со_вер_шен_ства,
Non cha per me fe_li_ci_tà, I_me_ne, a_mor son va_ne fo_le

O.

czyż cnót o_ce_nić może wzór. O wierz mi, ta_ki roz_strój du_szy To
их не до_сто_ин во_все я! По_вѣрь_те, со_вѣсть_том по_ру_кой, су_
*che l'in_do_man fanno pie_tà A che cer_car si gra_ve cu_ra? Li_*

O.

źró_dło mąk i zdrój ka_tu_szy. O kiełznać ser_ce próżny trud wniem
_пру_же_ство нам бу_дет му_кой. Я сколько ни любил бы вас, при_
men per noi sa_ria sventu_ra. L'a_mor dell' og_gi sa_ria van; non

O.

dzi_siaj żar a ju_tro chłód. Mał_żeństwa więzów nic nie skruszy
выкнув, разлю_блю тот_час. Су_ди_теж вы, ка_кі_я ро_зы
va me rei già più do_man! Or voi sa_pe_te le de_li_zie

ritenuto

skrzydła po_łamie w klatce ptak — patrz jak po_nu_ry ży_cia szlak! —
нам за_го_то_вит Гиме_ней, — и можетбыть на мно_го дней! —
che l'i_me_neo ci arreche rà — E forse per l'e_ter_ni_tà. —

pp ritenuto

Più mosso. (♩ = 100.)
(с увлечением)
(esaltandosi)

Któż nam po_wró_ci mło_de la_ta — Któż je po_wró_ci — Gdy przesyt
Меч_там и го_дам нет воз_вра_та, — ах, нет воз_вра_та, — не об_но_
L'e_tà_fe_li_ce se in_vo_la_ta, — Ah! se in_vo_la_ta! — Mu_tar_si

Più mosso. (♩=100.)

mf

wser_ce wkradnie się! — Ja ko_cham Cię mi_ło_ścią bra_ta mi_ło_ścią
_влю ду_ши мо_ей! — Я вас лю_блю лю_бо_вью бра_та, лю_бо_вью
l'al_ma no non può, — O_gni altra sor_te mè ne_ga_ta — D'a_mor fra_

bra_ta a mo_że wię_cej któż to wie, a mo_że też... a mo_że też
бра_та, иль, может быть, е_ще силь_нéй! иль, может быть... иль, может быть,
_ter_no, d'a_mor fra_ter_no io va_me_rò! e forse ancor... e forse ancor

Tempo I.

mo_że lecz któż to wie? — przeko_nasz kie_dyś się w przyszłoś_ci że
е_ще, е_ще нéж_нéй! — По_слу_шай_теж ме_ня без_гнé_ва, смé_
d'un più possen_te a_mor. — Il mio par_lar non dia — li_to re, fan_

Tempo I.

mf

żró_dłem by_ło twej mi_ło_ści ma_
нит не раз мла да _я дé_ _ва_ меч_
_ciul_la va_ga al vo_ _stro co_ _re! A_

p

Molto ritenuto.

pp

Andante non tanto.

rze_nie złu_dze_nie snów kłębek barwnych.
та_ми, меч_та_ми же_ркі_я меч_ты!
_mo_re, a_mo_re cac_cia un altro a_mor!

Molto ritenuto.

Andante non tanto.

pp

p

pp

KOMISARJAT RZĄDU
na m. st. Warszawę
Egzemplarz obowiązkowy
Nakład 1000 egz.
dnia 10/X 192…

WYDAWNICTWO — ÉDITION
P. JURGENSON.

WYBÓR PIEŚNI I ROMANSÓW

AREŃSKI, A.
„Dźwięk walca wciąż słyszę zaklęty" op. 49 Nr. 5.

BLEJCHMAN, J.
Zamilkły usta me...

CHOPIN, Fr.
Żal. (Etiuda op. 10 Nr. 3).

CUI, C.
Życzenie. . . . . op. 57 Nr. 25.
Dzień gasnął...

CZAJKOWSKI, P.
Bez słów przyjacielu! . . . . . op. 6 Nr. 2.
Boleśnie i miło. . . . . . . op. 6 Nr. 3.
Wyrzeknij słowo! . . . . . . op. 28 Nr. 6.
O wczesnej wiośnie. . . . . . op. 38 Nr. 2.
Wśród balowego rozgwaru... . . . op. 38 Nr. 3.
Błogosławione bądźcie mi o lasy! . . op. 47 Nr. 5.
Czy to wśród dnia. . . . . . . op. 47 Nr. 6.
Legenda o Chrystusie. . . . . op. 54 Nr. 5.
Noc. . . . . op. 60 Nr. 9.
Bohaterstwo. . . . . op. 60 Nr. 11.

DŁUSKI, Er.
Pieśń mi zaśpiewaj, o miła!...

GLIER, R.
Gwiazdeczka. . . . . op. 12 Nr. 2.
Nie wplataj kwiatów. . . . . op. 18 Nr. 7.
Kiedy kochasz! ... . op. 28 Nr. 1.
O, gdyby smutek mój!... . . . . op. 28 Nr. 3.
Hej, będę żył!... . . . . op. 28 Nr. 5.
Słowiki. . . . . op. 36 Nr. 1.
Noc posrebrzysta. . . . . . . op. 4? Nr. 4.
O, zbudź się!... . . . . op. 50 Nr. 2.
Łada. . . . . op. 58 Nr. 4.
Ach, to był tylko, tylko sen!... . . op. 63 Nr. 8.

KALINNIKOW, B.
Na starym kurhanie.

KENEMANN, T.
Stach. „Ballada". . . . . op. 7 Nr. 6.

KORNIŁOW, I.
Śpijcie orlęta bojowe.

RIMSKIJ-KORSAKOW, M.
Gdy kocha słowik róży pąk.

RUBINSTEIN, A.
Melodja. . . . . op. 3 Nr. 1.
Noc. . . . . op. 44 Nr. 1.
Ballada.

Biblioteka TNP

WARSZAWA **LEON IDZIKOWSKI** KIJÓW

Wyk. w Druk. Społecznej S. R. Ch., Pl. Grzybowski 3/5.

WYDAWNICTWO—ÉDITION
P. JURGENSON.

OPERA

Najpiękniejsze arje do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu.

CZAJKOWSKI P.

„EUGENJUSZ ONIEGIN“

opera w 3-ch aktach.

Akt I-szy. Arja Oniegina.

„O gdyby nie ten los złowrogi“...
„Когда бы жизнь домашнимъ кругомъ“...

Akt II-gi. Arja Leńskiego.

„Więc gdzie, więc gdzie miłości mej marzenia“...
„Куда, куда вы удалились“...

Akt III-ci. Arja Księcia Gremina.

„Wszechmocnie włada miłość święta“...
„Любви всѣ возвраты покорны“...

CZAJKOWSKI P.

„DAMA PIKOWA“

opera w 3-ch aktach.

Akt I-szy. Arja Germana.

„O wybacz mi niebios wysłanko“...
„Прости, небесное созданье“.

Akt II-gi. Arja Lizy.

„Dochodzi północ“...
„Ужъ полночь близится“...

Akt III-ci. Arja Germana.

„Czem życie jest?...“
„Что наша жизнь?...“

NAPRAWNIK E.

„W. DUBROWSKI”

opera w 4-ch aktach.

Akt I-szy. Romans W. Dubrowskiego.

„O święte twych rysów wspomnienie“...
„О дай мнѣ забвенье, родная“...

WARSZAWA
Marszałkowska 119.

LEON IDZIKOWSK

Muz. 448

